



FESTIVAL

VI Estío Musical Burgalés

CONCIERTO DE
INAUGURACIÓN

**DRESDNER PHILHARMONIE
SOCIEDAD CORAL DE BILBAO**

Director:

Rafael Frühbeck de Burgos

Burgos **10** de septiembre
Sábado 20:30 h. *Teatro Principal*

IMIC



SLUB

Wir führen Wissen.



Dresdner
Philharmonie



sábado, 10 de septiembre

CONCIERTO DE
INAUGURACIÓN

Teatro Principal
20:30 horas



2



SLUB

Wir führen Wissen.



Dresdner
Philharmonie

PROGRAMA

DRESDNER PHILHARMONIE

SOCIEDAD CORAL DE BILBAO

(Director: Gorka Sierra)

Director:

Rafael Frühbeck de Burgos

Solistas:

Dagmar Schellenberger (soprano)

María José Suárez (mezzosoprano)

Agustín Prunell-Friend (tenor)

Eike Wilm Schulte (barítono)

L. Van Beethoven
(1770-1827)

Novena Sinfonía en re menor,
op. 125

Allegro ma non troppo, un poco maestoso

Molto vivace. Presto

Adagio molto e cantabile. Andante moderato

Presto. Allegro assai vivace alla marcia

Rafael Frühbeck de Burgos

Director artístico



Nacido en Burgos en 1933, estudió en los Conservatorios de Bilbao y Madrid violín, piano, teoría y composición y, más tarde, dirección de orquesta en la Escuela Superior de Música de Munich, donde se graduó "Summa cum Laude". Recibió también el Premio Richard Strauss.

Rafael Frühbeck ha sido director de la Orquesta de Bilbao (1958-1962), de la Orquesta Nacional de España durante 16 años (1962-1978), de las Sinfónicas de Düsseldorf (1966-1971) y de Montreal (1974-1976), Principal Director Invitado de la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington DC y de la Sinfónica Yomiuri Nippon de Tokyo durante 10 años (1980-1990), Director Titular de la Sinfónica de Viena (1991-1996), Director Musical de la Deutsche Oper de Berlín (1992-1997) y Director Titular de la Rundfunk Symphonie Orchester de Berlín (septiembre de 1994-octubre de 2000). Desde septiembre de 2001 es Director Titular de la Orquesta Sinfónica Nacional de la RAI de Turín (Italia).

Desde su debut con la Orquesta Sinfónica de Filadelfia ha dirigido todas las grandes orquestas americanas. Es director invitado habitual de las filarmónicas de Berlín, de Munich y Hamburgo, las sinfónicas de las diferentes radios alemanas, la del Gewandhaus de Leipzig y las cinco londinenses. También es frecuentemente invitado en Italia, Suiza, Francia, Suecia, Noruega, Dinamarca y Finlandia, sin olvidar la Filarmónica de Israel y los grandes conjuntos japoneses. Como invitado, ha dirigido a más de 100 orquestas sinfónicas en todo el mundo.

VI Estío Musical Burgalés

Ha realizado grandes giras con la Philharmonia de Londres, la London Symphony, la Orquesta Nacional de España y la Orquesta Sinfónica de Radio Estocolmo, entre otras.

Rafael Frühbeck de Burgos ha grabado más de un centenar de discos para EMI, DECCA, DGG, COLUMBIA Española, ORFEO, NIMBUS y COLLINS CLASSICS, algunos de ellos considerados "clásicos".

Está en posesión de numerosos títulos honoríficos: Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil y la Encomienda de la Orden de Alfonso X El Sabio (1966), Director de Honor de la Banda Municipal de Liria (1977), desde 1975 es Miembro de Número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Premio de Interpretación Musical LARIOS-Fundación CEOE (1992), Doctor Honoris Causa por la Universidad de Navarra en 1994, Medalla de Oro al Mérito de la República Austriaca (1996), Medalla de Oro de la Sociedad Internacional "Gustav Mahler" de Viena (1996), Doctor Honoris Causa por la Universidad de Burgos en 1998, Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil de la República Federal de Alemania en 2001, Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo del Gobierno de España en 2004.

Desde diciembre de 1998 es Director Emérito de la Orquesta Nacional de España y actualmente es Director Titular y Artístico de la Filarmónica de Dresde.



Dresdner Philharmonie

Con aproximadamente 80 conciertos anuales en la sala principal del Dresden Kulturpalast, la Dresdner Philharmonie caracteriza esencialmente la vida cultural de la ciudad. Los conciertos de la orquesta suponen la atracción esencial de miles de ciudadanos de esta emblemática metrópoli, situada a la orilla del río Elba.

Sendas giras llevan a la agrupación por toda Europa y hasta China, Japón, Israel, Sudamérica y Estados Unidos.

Para conocer mejor el rico pasado histórico de la orquesta, hace falta remontarse hasta el 29 de noviembre de 1870, cuando abrió sus puertas la primera sala de conciertos de Dresde. Esta nueva etapa, supuso el comienzo del contacto directo con el público en general, alejándose de la aristocracia que tanto había disfrutado de sus conciertos. Desde 1885, la entonces "Gewerbehausorchester" ofrecía conciertos sinfónicos en Dresde, pasando a llamarse Dresdner Philharmonie desde 1915.

En el pasado, Brahms, Chalkovsky, Dvorak y Strauss entre otros, han dirigido sus propias obras con la orquesta. Paul van Kempen y Carl Schuricht han dirigido la Dresdner Philharmonie como Directores Musicales desde 1934, así como Heinz Bongartz, Kurt Masur, Günther Herbig y Herbert Kegel desde 1945, además de Jörg-Peter Weigle y Michel Plasson, con quien han grabado numerosos CD's.



VI Estío Musical Burgalés

Marek Janowski ocupa el cargo de Director Principal y Artístico de la Dresdner Philharmonie del 2001 al 2003.

Durante la temporada 2003-2004, Rafael Frühbeck de Burgos es Principal Director Invitado, pasando a ocupar el puesto de Director Principal y Artístico en la temporada 2004-2005.

Desde enero de 2005, Anselm Rose es Director Ejecutivo de la Dresdner Philharmonie y Kurt Masur es en la actualidad Director Laureate.

Gorka Sierra

Director de la Sociedad Coral
de Bilbao



Nacido en Bilbao, comenzó su formación musical a edad muy temprana. Cursó sus primeros estudios con los profesores María Begoña Solozábal, Víctor Zubizarreta y Benigno Iturriaga. Posteriormente perfeccionó sus conocimientos de órgano, ampliándolos con los de musicología, dirección de coros y orquesta en Francia, Alemania e Italia.

Como organista ha ofrecido conciertos en diversos países de Europa, América y África, especializado en la interpretación de autores contemporáneos. Ha interpretado conciertos como solista con orquestas tales como la Orquesta Sinfónica de Bilbao, Orquesta de París, Santa Cecilia, etc. Ha estrenado composiciones propias y de autores contemporáneos.

Organista titular de los grandes órganos Cavaille Coll de la Basílica de Santa María de Lequeitio, ha compuesto numerosas partituras para este instrumento, además de varias óperas, sinfonías, oratorios, así como bandas sonoras para películas de animación.

Ha presentado en toda España diversas obras entre las que destaca la ópera **Das Namenfest** de Sűsmayr en el Teatro Real de Madrid con el Coro Itxas Soinu de Lequeitio y miembros de la Orquesta Nacional de España, o **Le miroir de Jesús** de André Caplet.

Durante diez años fue director del Coro Itxas Soinu de Lequeitio. Ha sido también director de la Coral San Juan Bautista de Lejona, Colegium Musicum, etc. Desde el año 1984 es Director Titular de la Sociedad Coral de Bilbao.

A lo largo de su carrera ha recibido elogios de crítica y público. Además, ha colaborado con maestros de la talla de Odón Alonso, Ros Marbá, Víctor Pablo Pérez,

VI Estío Musical Burgalés

Mstislav Rostropovich, Elliot Gardiner, Arturo Tamayo, Michel Plasson y un largo etcétera.

En enero de 1990 se estrenó con gran resonancia en Bilbao su oratorio **Gernika** que fue posteriormente presentado en Barcelona, San Sebastián y Madrid. En junio de 1993 estrenó la versión en euskera de su ópera **Sorginpunky**. Entre sus últimos estrenos caben destacar **Danzas Sinfónicas** con la Orquesta Sinfónica de Bilbao y la orquestación de la obra de Jesús Guridi **Variaciones sobre un tema vasco** con la Orquesta Sinfónica de Madrid. En el mes de junio, estrenará su nueva ópera **El Planeta de Todoalrevés**.

En el mes de diciembre de 1998 dirigió a la Orchestre National du Capitole de Toulouse, con la interpretación de dos de sus últimas composiciones con la que obtuvo un gran éxito. Desde 1999 dirige todos los años algún título de la temporada de zarzuela organizada por el Teatro Arriaga de Bilbao durante el mes de enero. Así, ha estado al frente de distintas orquestas en los montajes de **Katiuska** de Sorozábal, **El Rey que rabió** de Chapí, **Maruxa** de Vives, **El asombro de Damasco** de P. Luna y **Los sobrinos del capitán Grant** de Ramos Carrión y Fernández Caballero.

Ha estado al frente de la Orquesta Sinfónica de Varsovia en el Festival La Festa da Música de Lisboa en los dos últimos años. También ha dirigido a la Orquesta Sinfónica de Bilbao en el concierto de clausura del Día Europeo de la Música de 2004.

Es director artístico de la Orquesta Bilbao Philharmonia y principal director invitado de la Orquesta Nacional de Matanzas en Cuba.

Sociedad Coral de Bilbao

La Sociedad Coral de Bilbao se fundó en 1886 para el desarrollo de la música en general y de la coral en particular. A lo largo de cien años fue sumando éxitos, galardones y un gran prestigio en toda España. Entre los maestros que han dirigido sus coros desde sus comienzos con Cleto Zabala, están Aureliano Valle, Jesús Guridi, Arturo Inchausti, Timoteo Urrengoechea, J. M. Olaizola, Modesto Arana, Rafael Frühbeck de Burgos, Juan Cordero, Urbano Ruiz Laorden, Julen Ezkurra y, desde 1984, Gorka Sierra.

La lista de grandes directores con los que ha actuado tiene nombres como Fernández Arbós, Pérez Casas, Wladimir Golscham, Jesús Arámbarri, Lamote de Grignon, Jasecha Horenstein, Sir Malcon Sargent, Odón Alonso, Colman Pearce, Patrick Juzeau, Ros Marbá, Miguel Ángel Gómez Martínez, Moshe Atzmon, Mstislav Rostropovich, Theo Alcántara, Michel Plasson, Víctor Pablo Pérez, Jan Lathan-Koenig, Aldo Ceccato, Hans Graf, Juanjo Mena, Klaus Weise, Gianandrea Noseda, Elio Boncompagni, Michaël Schönwadt, George Prete, Alexander Rahbari, John Nelson, Uriel Segal, Josep Pons, Jerzy Semkow, Alexandre Dmitriev y Yutaka Sado entre otros.

Ha estrenado en España obras tan importantes como "La cena de los Apóstoles" o "Un réquiem alemán" de Brahms, "Visperas solemnes de confesor" de Mozart, el "Réquiem" de Verdi, el oratorio "Elias" de Mendelssohn, "Salmo" de Smith, "Las Bienaventuranzas" de Franck, "Danzas del Príncipe Igor" de Borodin, "Carmina Burana" de Orff y "Hodie" de Vaughan-Williams. Entre sus estrenos mundiales hay que destacar el poema "Castilla" de Arámbarri, la cantata "Illeta" de Escudero, el oratorio "Gemika" de Gorka Sierra y la obra de Carmelo Benaola "Euskadi. Euskarari Abestia". Su último gran estreno fue el "Réquiem" de Ligeti junto a la Orquesta Nacional de España y el Maestro Pons en 2003.



VI Estío Musical Burgalés

En el campo lírico también ha desarrollado una gran actividad. A ella se deben entre otros, los estrenos absolutos de la óperas "Maitena" de Colín, "Mendi Mendiyan" de Usandizaga, "Lide eta Txidor" de Santos Intxausti, "Mirentxu" y "Amaya" de Guridi y "Gemika" de Escudero. En 1991 participó en el estreno mundial de "Medea" de Mikis Theodorakis.

En 1984 fue nombrado director Gorka Sierra, comenzando una nueva etapa en la que ha actuado en los principales festivales y salas de conciertos de España. Se ha presentado acompañada de la práctica totalidad de las orquestas españolas así como con la Sinfónica de Moscú, Orquesta Radio-Difusión Portuguesa, Orquesta de Burdeos-Aquitania, Royal Philharmonic Orchestra, Orquesta Sinfónica de Budapest, Orchestre National du Capitole de Toulouse, Orquesta Sinfónica de Berlín, Orquesta Sinfónica de Aquisgrán, Orquesta de Cámara de París y Orquesta Lamoureux.

Entre sus grabaciones están las óperas "Goyescas" de Granados junto a la Orquesta de Cadaqués y "Amaya" de Guridi con la Sinfónica de Bilbao. Junto a la Orchestre National du Capitole de Toulouse y su director Michel Plasson, tiene en su haber un cdé dedicado a compositores vascos producido por el sello EMI.

Sus últimos trabajos editados son la ópera "Turandot" de Puccini -grabada junto a la Orquesta Filarmónica de Málaga y su director Alexander Rahbari para NAXOS-, otro junto a la Orquesta Sinfónica de Euskadi y su director Cristian Mándela, en el que interpretan varias obras de Pablo Sorozábal con CLAVES, la zarzuela "El Caserío" de Guridi junto a la Orquesta Sinfónica de Bilbao y su director Juanjo Mena para MARCO POLO y el Concierto para el Senado, Conmemorativo del XXV Aniversario de la Constitución Española, con un programa de Música sacra a capella.

En 1986 la Coral de Bilbao recibió del Ministerio de Cultura la Medalla de Oro a las Bellas Artes.

Dagmar Schellenberger
Soprano



Estío
Musical
Burgalés

Dagmar Schellenberger recibe su formación musical en el Conservatorio Carl Maria von Weber en Dresde. El repertorio de esta excepcional artista incluye, entre otros, papeles principales en ópera barrocas de Haendel y Monteverdi, donde ha interpretado algunos de sus personajes más significativos.

La artista ha trabajado con la mayoría de las orquestas y teatros de ópera de Europa, como las óperas de Berlín, Dresde y Hamburgo; con la Dresden Philharmonie y las orquestas de las óperas de Leipzig, París, Venecia y Ámsterdam. La artista consiguió en el año 1997 un éxito clamoroso en su debut en el Teatro Colón de Buenos Aires con *Pamina*. A partir de ahí recibió invitaciones para participar en futuras temporadas, por ejemplo en la de 1999/2000 con **Cosí fan tutte**. En diciembre de 1998 debuta por primera vez con la Orquesta Sinfónica de Tokio.

Dagmar Schellenberger es un espléndida actriz, tal como lo prueba en su interpretación de *Eurídice* al lado de Jochen Kowalski en la famosa producción de la Komische Opera de Berlín. Es contratada como artista invitada en este Teatro para los papeles de Condesa (**Las bodas de Figaro**), *Eurídice* (**Orfeo y Eurídice**), *Stella* (**Cuentos de Hoffmann**) y *Rosalinde* (**El murciélago**). La artista ha trabajado con directores tan distinguidos como Kurt Masur, Franz Welser-Möst, Edo de Waart, Sir Neville Marriner, Marek Janowski, Harmut Haenchen, Milan Horwarth, Fabio Luisi, Ralf Weikert, Leopold Hager, Rolf Reuter, Alain Lombard, Michail Jurowski, Vladimir Jurowski, Ivor Bolton, Pierre Boulez, Christian Thielemann, Zubin Metha, Ricardo Muti o Yuri Temirkanov.

En la temporada 1999/2000 interpreta el papel de Condesa (**Las bodas de Figaro**) en una nueva producción bajo la dirección musical del Maestro Alain Lombard en el

Teatro de la Maestranza de Sevilla. En Monte Carlo canta **Die lustige Witwe**, en el Teatro de La Fenice **Sadko**, en Cagliari el papel de Blanche (**Die Dialoge der Karmekelitinnen**), con reinvitación para *Fiordiligi* (**Cosí fan tutte**) en febrero y marzo de 2001. En la temporada 2000/2001 canta Agathe (**Der Freischütz**) en la Ópera de Frankfurt y la Ópera de Frankfurt/Main, graba un cedé con arias de Siegfried Wagner con la WDR de Colonia y canta el **War Requiem** con la AVRO Radio Hilversum bajo la dirección musical del Mto. Edo de Waarts en Rotterdam y Amsterdam.

Participa durante la temporada 2001/2002 en **Die Hülge Linde** con la WDR de Colonia bajo la dirección de Siegfried Wagner, en nuevas producciones de la Ópera de Niza de **Don Giovanni** (*Elvira*) y **Los cuentos de Hoffman** (*Antonia*) con producción de Giancarlo del Monaco y debuta en la Ópera de Roma con *Antonia* (**Los cuentos de Hoffman**). Hace su presentación en la temporada 2003/2004 en el Teatro de la Monnaie de Bruselas y en el Teatro de la Scala de Milán con Blanche (**Dialogues des Carmelites**) y es re-invitada a la Scala de Milán con Lisa (**Pique Dame**) en el año 2005.

Entre sus próximos compromisos cabe destacar sus intervenciones en **Die lustige Witwe** en Viena y Turín y **Las Bodas de Figaro** en Génova.

Dagmar Schellenberger ha realizado varias grabaciones para EMI, Capriccio, Philips y Berlin Classics, así como ha intervenido numerosas veces en televisión como por ejemplo en **Die lustige Witwe** con la Mitteldeutscher Rundfunk Leipzig, en versión de concierto bajo la dirección musical del Maestro Fabio Luissi en enero 2001.

María José Suárez
Mezzosoprano

Nace en Oviedo, donde se licencia en Psicología y cursa estudios musicales en su Conservatorio Profesional. Becada por el Gobierno del Principado de Asturias, se traslada a Madrid para proseguir sus estudios en la Escuela Superior de Canto, donde recibirá clases de Ana Hígueras, Fernando Turina y Miguel Zanetti. También ha recibido clases de Félix Lavilla y Elvira Padín.

Desde su debut en el Teatro Campoamor de Oviedo en 1986 actúa en los principales teatros y auditorios de España con los maestros Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Víctor Pablo Pérez, Gennady Rohzdestvensky, Maximiano Valdés, Miguel Groba, Cristóbal Halffter, Arturo Tamayo, Alberto Zedda, Alberto Blancafort, Pedro Halffter, Vicente Sempere, Sabas Calvillo, Luis Antonio García Navarro, Peter Maag, José Ramón Encinar, Leo Brower, Joan Company, Friedrich Haider, etc.

Participa en el Ciclo de la Orquesta y Coro Nacionales, Ciclo de Cámara y Polifonía del Auditorio Nacional, Festival de Música Contemporánea de Alicante, Semana de Música Religiosa de Cuenca, Ciclo de Conciertos de Amigos del Órgano de la Catedral de León, Ciclo de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, Ciclo Oviedo es Música, Otoño Musical Soriano, temporada del Teatro Lírico de la Zarzuela, temporada de la Orquesta Sinfónica de Córdoba, Estío Musical Burgalés, temporada de ópera del Teatro Real de Madrid, temporada de Ópera de Bilbao y temporada de Ópera de Oviedo.

Colabora habitualmente con el Grupo LIM, con el que interpreta música del siglo XX.

En su discografía se incluyen Oficio de difuntos de Cristóbal Halffter y **Cante In Memoriam de García Lorca** de Gonzalo de Olavide para el sello de RTVE, **Lobgesang** de F. Mendelssohn con Peter Maag, **Compositores Vascos actuales** con el grupo LIM, **El hijo fingido** de Joaquín Rodrigo y **El caserío de Guridi** con la Orquesta Sinfónica de Bilbao y **Juan José Mena** (2001). Recientemente, ha grabado **La vida breve** de Manuel de Falla con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias bajo la dirección del Maestro Maximiano Valdés.



VI Estío
Musical
Burgalés

Entre sus actuaciones, podemos destacar la interpretación del papel de Ottone en **L'Incoronazione di Poppea** de Monteverdi en el Teatro de la Zarzuela bajo la dirección de Alberto Zedda; la gira por Hannover y Atenas con la Orquesta Nacional de España bajo la dirección del Maestro Frühbeck de Burgos; y, en febrero de 2001, la participación en el estreno de la ópera **La señorita Cristina** de Luis de Pablo dirigida por José Ramón Encinar (Teatro Real de Madrid).

Durante la temporada 2002/2003 interviene en la inauguración de la programación de Salamanca 2002 Capital Europea de la Cultura, cantando la **Novena Sinfonía** de Beethoven con la Orquesta Nacional de España y el Maestro Frühbeck de Burgos, así como en conciertos con la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid dirigidos por el maestro López Cobos, Orquesta Sinfónica de Bilbao bajo la dirección del Maestro García Asensio, Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, en la Fundación BSCH junto a Yolanda Vidal Vallés. Ha participado, además, en **El retablo de Maese Pedro** junto a la Orquesta Nacional de España, en el estreno absoluto de la ópera de Tomás Marco **El viaje circular**, durante la celebración del Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante y posterior interpretación en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, **Secuencias** de Luciano Berio en Valencia, **Rigoletto**, **Madame Butterfly** y **Giulio Cesare** en el Teatro Real de Madrid.

Ha participado en la temporadas de ópera de Bilbao y Oviedo donde ha interpretando diversos papeles en **Manon Lescault**, **Carmen**, **Otelo**, **La rondine**, **Rigoletto** y **Electra**. En el Teatro Real de Madrid en **Semirámide** y **"La dama de pica"** junto a Plácido Domingo, así como **Macbeth** bajo la dirección del maestro López Cobos, **La mujer sin sombra** de Strauss con el Maestro. Steinberg, etc.

Entre sus futuros proyectos caben mencionar intervenciones, entre otras obras, en **El retablo de Maese Pedro** de Manuel de Falla con la Orquesta de la Comunidad de Madrid, **Madama Butterfly** y **Jenufa** en Oviedo...

Ha participado en **"La folle journée"** en Nantes interpretando la **Novena Sinfonía** de Beethoven con la Orquesta Sinfónica de Bilbao dirigida por el maestro Juanjo Mena.

Agustín Prunell-Friend
Tenor



Nacido en Santa Cruz de Tenerife, estudió en el Conservatorio Superior de Música con Isabel García Soto y se licenció en Filología Inglesa antes de marchar a Londres. Terminó la carrera de canto en la Guildhall School of Music and Drama, donde estudió con Bernard Dickerson.

Debutó como Don Ramiro en **La Cenerentola** en el Teatro de la Zarzuela en 1996, dirigido por Ros-Marbá. Desde entonces ha interpretado ese mismo papel en la Academia Rossiniana de Pésaro dirigido por Alberto Zedda, Córdoba, Novara, Tenerife, Ópera de Nueva Zelanda, Savona y Mid-Wales Opera.

Otros personajes que ha interpretado han sido **Acis (Acis y Galatea de Haendel)** y **M. de la Grille (Le Bourgeois Gentilhomme de Lully, con J.C. Malgoire en el Covent Garden de Londres)**, **Céfalo (Celos, aun del ayre, matan de Calderón, en una nueva producción de Pizzi para el Teatro Real)**, también **Céfalo (Gli Amori di Apollo e di Dafne de Cavalli con Zedda y Pizzi en el Festival Mozart de La Coruña)**, **Fenton (Falstaff con James Lockhart)**, **Nettuno y Sterope (con Andrea Marcón para el Teatro La Fenice en el estreno mundial de Orione de Cavalli y Venetian Journal de Bruno Maderna)**, **Oronte (Alcina de Handel, en Gales)**, **Narciso (Turco in Italia en Pisa)**, **Almaviva (Barbero de Sevilla en Savona y Grange Park Opera)**, **The Fairy Queen de Purcell en los Festivales Internacionales de Granada, Atenas y Perelada** y **Syphax (König Kandaules de Zemlinsky dentro del Festival de Música de Canarias)**.

Colabora habitualmente con agrupaciones como las orquestas sinfónicas de Tenerife, Galicia y Bilbao, Nacional de España, Sinfónica de México, Sinfónica de Chile, Rundfunk Berlin, Bergen Philharmonie, Sinfónica de Dresde, Nacional de la RAI, Barroca de Venecia, Grande Ecurie et la Chambre du Roy y Orchestre de Chambre de Toulouse. Ha actuado en las salas de concierto más importantes de Europa: Auditorio Nacional de Madrid, Wigmore Hall, Royal Festival Hall, Santa Cecilia de Roma, Colonia, Hamburgo.

VI Estío
Musical
Burgalés

Con Rafael Frühbeck de Burgos ha interpretado **Grande Messe des Morts de Berlioz**, **Carmina Burana**, y **Pulcinella de Stravinsky**. También interpreta habitualmente al Evangelista en las **Pasiones de Bach** por todo el mundo, así como el repertorio de Britten (**Les Illuminations, Serenade, War Requiem**) y ofrece numerosos recitales de "lied" (es miembro del Songmakers' Almanac que dirige Graham Johnson).

Ha participado también en un buen puñado de grabaciones discográficas: **Il Turco in Italia** de Rossini (Kicco Classic 1999), **Oda a Sta Cecilia** de Haendel (RTVE), **Orione** de Cavalli (Mondo Musica), **Gli Amori di Apollo e di Daphne** también de Cavalli (Naxos) y **Fidelio** de Beethoven (Mondo Musica). También ha grabado extractos de **Robin Hood** de Sir Michael Tippett dirigido por el propio compositor.

Ha colaborado con Meirion Bowen en una edición en inglés del libro de Joaquín Homs sobre Roberto Gerhard y ha traducido varios artículos de Gerhard que han sido publicados por Ashgate, Scholar Press y Biblioteca de Catalunya.

Entre sus proyectos más recientes y futuros cabe destacar las siguientes interpretaciones: **Réquiem** de Mozart (con Sir Neville Marriner), **Orfeo en L'Orfeo** de Sartorio (con Zedda y Pizzi en el Festival Mozart de La Coruña), **War Requiem** de Britten (con la Orquesta Filarmónica Arturo Toscanini bajo la dirección de Lorin Maazel), **Cantata 78** de Bach (con Ilan Volkov), **Misa 3** de Bruckner (con Víctor Pablo Pérez), **Mesías** de Haendel (con Ros-Marbá y Edmon Colomer), **Te Deum** de Bruckner (con Gunter Herbig), **FaustSzenen** de Schumann (con la Orquesta de la Comunidad de Madrid), **Jephta** (con el Collegium Vocale de Gent), **Don Ottavio** de Giovanni (en la Ópera de Tenerife), **Klaus-Narr** de Gurrelieder (en el Festival de Música de Canarias) y **Carmina Burana** (con Frühbeck de Burgos y la RAI).

Ha recibido el Premio de Música Casino de Tenerife 2001.

Eike Wilm Schulte
Barítono

Eike Wilm Schulte estudia en el Instituto de Música de Colonia y en el Mozarteum de Salzburgo. Su debut tiene lugar en la Deutsche Oper am Rhein en Dusseldorf.

*Su repertorio incluye papeles en obras alemanas e italianas como Beckmesser y Kothner (**Meistersinger**), Amfortas y Klingsor (**Parsifal**), Kurwenal (**Tristan e Isolda**), Heerrufer (**Lohengrin**), Gunther (**Götterdämmerung**), Wolfram von Eschenbach (**Tannhäuser**), Faninal (**El Caballero de la Rosa**), Musiklehrer (**Ariadne auf Naxos**), Geisterbote (**La mujer sin sombra**), Sprecher (**La flauta mágica**), Don Pizarro y Ministro (**Fidelio**), el protagonista de **Rigoletto**, Germont (**La Traviata**) y Alidoro (**La Cenicienta**).*

Durante las próximas temporadas representará estos papeles en la Ópera de Munich, Bayerisches Staatsoper, Dresden Semperoper, Leipzig Opera, Staatsoper Wien, La Scala de Milán, Teatro de San Carlo de Nápoles, Gran Teatro de Ginebra, Ópera Nacional de París, Ópera de Toulouse, Ópera de Marsella, Teatro Real de Madrid, Royal Opera House Covent Garden de Londres, Metropolitan Opera de Nueva York, Ópera de los Ángeles y Tokio.

Ha actuado en numerosas ocasiones en los festivales de Bayreuth, Bregenz, Salzburgo, Spoleto, Tanglewood, Edimburgo e Islas Canarias.



VI Estío
Musical
Burgalés

Su repertorio concertístico incluye obras de Bach, Beethoven, Brahms, Haydn, Mahler, Mendelssohn, Orff, Pfitzner, Schubert, Schumann, Eisler, Schönberg, Strauss, Wolf y Zemiinsky.

NOTAS AL PROGRAMA

L. W. Beethoven. Sinfonía nº 9, en re menor Op. 125,
con un coro final sobre la "Oda a la alegría" de Schiller,

Difícil y complejo de describir es el proceso compositivo de esta obra. El proyecto de escribir una sinfonía con coros había obsesionado con frecuencia el espíritu de Beethoven mucho antes del comienzo de esta *Novena Sinfonía*. La obra debe su origen inmediato a un encargo que la Royal Philharmonic Society de Londres hizo a Beethoven en 1817. Pero hay que recordar que ya en 1797 el músico había pensado concluir con un coro religioso la *Sinfonía Pastoral* y que algunas de las figuraciones melódicas de la *Novena* ya pueden verse en obras como la *Fantasia para piano, orquesta y coros* de 1808, obra ésta que puede ser considerada como una especie de boceto. Igualmente es sabido que, desde 1793, Beethoven había pensado ya poner música a la Oda a la alegría de Schiller, "verso a verso", mucho antes de que ésta viniera a culminar la *Novena Sinfonía*.

Los primeros apuntes relacionados con la pieza finalmente conocida con el nombre de "Coral" datan de 1811. Tras un lapso de tiempo de cuatro años, vuelven a encontrarse algunos elementos en estado de borrador. Podría decirse que esta *Novena Sinfonía*, terminada diez años después de la *Octava*, fue madurada durante mucho tiempo y largamente elaborada. El verano de 1822, Beethoven firmó un contrato por el que se comprometía definitivamente a dar cuerpo al encargo que, cinco años antes, le había hecho la sociedad londinense.

En un principio, Beethoven no dudó en satisfacer la petición con una sinfonía de final instrumental, considerando con cierta lógica que un final cantado en alemán podría carecer de sentido para el público británico. Pero más tarde comprendió que un final instrumental no tenía cabida dentro de una estructura dominada por los tres movimientos que ya tenía escritos de la que iba a ser su *Novena Sinfonía*. Así, la oda de Schiller se transformó en el monumental remate de un edificio basado en un combativo y trágico *allegro*, un irónico y ajetreado *scherzo* y un piadoso *adagio*.

Mucho costó a su autor encontrar una solución satisfactoria al problema de la transición entre los movimientos puramente instrumentales y el final coral. Finalmente optó por una solución totalmente genial, consistente en conservar las citas de los movimientos anteriores y la música escrita para las imprecaciones del solista vocal, pero sin que ninguna voz humana hiciera su aparición, confiando estas partes a las cuerdas graves. De esta forma consiguió el recitativo instrumental más insólito jamás escrito. La partitura quedó acabada en febrero de 1824.

El estreno de esta *Novena Sinfonía* tuvo lugar en Viena el 7 de mayo de 1824, bajo la dirección del compositor, con notable éxito. La obra fue publicada por la casa Schott en 1826, con esta dedicatoria: "A su Majestad el Rey de Prusia Federico Guillermo III".

Esta obra consta de cuatro movimientos titulados por el autor como:

1º *Allegro ma non troppo*. Una introducción nos ofrece la atormentadora visión de una humanidad insatisfecha, para continuar con un segundo tema que comienzan los instrumentos de madera y que trae un soplo de esperanza; concluirá con un canto marcial y trágico entonado por las trompas y los oboes, con el que el espectro celebra el triunfo que aplastó las esperanzas concebidas por el segundo tema.

2º *Molto vivace*. Este movimiento, por sus dimensiones, sobrepasa lo que es normal en el scherzo. El solo de timbal nos habla inmediatamente de un angustioso estado de ánimo. Unas risas lejanas vienen a recordar la existencia de parajes lisonjeros y en un episodio pastoral se recuerda nostálgicamente el esplendor de la naturaleza. Esta evocación es el motivo de un presto, en el que la sencilla alegría campesina borrarán de nuestra mente las atormentadoras visiones del comienzo.

3º *Adagio*. La orquesta nos habla un lenguaje muy distinto; libres de las dudas y temores que nos agobian, el corazón se muestra inundado de infinita felicidad. Dos temas aparecen yuxtapuestos, alternándose. El primero asemeja una plegaria entonada por la cuerda y seguida de la madera, con otro en distinta tonalidad que proporciona una sensación de ternura, de íntimo bienestar. Ambos temas sufren diferentes variaciones hasta adquirir el segundo caracteres más brillantes, para ir cediendo ante el primer tema que ahora es un perfecto himno en lugar de plegaria. Las trompas nos anuncian el libre acceso al paraje celestial anhelado y los violines proclaman la realidad de tan lisonjero sueño. Se van desvaneciendo las últimas reacciones pesimistas y la orquesta con diferentes

acentos rítmicos nos señala la proximidad del triunfo. Unos acordes al final de este penúltimo movimiento, cada vez más apagados, pregonan nuestra redención.

4º *Finale. Allegro assai*. Un grito de pasión y desesperanza vuelve a sumimos en el ambiente caótico y amenazador que apareció en los comienzos de esta sinfonía. Pero la humanidad no se resigna y aparece una suave melodía expuesta por violonchelos y contrabajos, que se rebelan e incitan a buscar una canción esperanzadora que, tras un breve recitativo de los bajos, esbozarán los instrumentos de madera, presentando una plácida y dulce melodía que será asumida con satisfacción por las cuerdas graves: un canto popular a la alegría. El tema se atenúa antes de resurgir la amenaza pesimista, dando por terminada la introducción sinfónica que sirve como transición de enlace a orquesta y coro. Aparece la voz del barítono que, siguiendo la melodía del recitativo de los bajos y enfrentándose con el áspero fragor instrumental, canta:

*Amigos: Abandonad esos acordes
y entonemos cánticos
más acordes y lisonjeros.*

Estas animadoras palabras obran el milagro y borran toda sensación de abatimiento. Un clamor de alegría hace vibrar los bajos del coro, hasta que el barítono empieza el canto de la famosa Oda de Schiller, preparando la intervención del cuarteto solista, en primer término, y de todo el coro después. La sencilla canción del comienzo va creciendo en valores e intensidad hasta convertirse en un himno grandioso. La traducción del texto cantado dice así:

NOTAS AL PROGRAMA

Alegría: Hermoso destello de los dioses, hija del Elíseo. Penetrados del celestial fuego, penetramos en tu santuario. Un mágico poder reúne aquí a cuantos el mundo separa y, protegidos por tus amorosas alas, todos los hombres parecen hermanos.

El que goza la ventura de contar con un verdadero amigo, el que posee una mujer amable y pueda sentirse querido en este mundo, una a la nuestra su alegría. Mas aquél a quien tal felicidad le fue negada, huya llorando de esta comunión de almas.

Todos los seres ambicionan la alegría en el seno de la naturaleza; por senderos floridos caminan los buenos y los malvados. Natura nos otorgó el amor, el vino y la muerte, testimonios de amistad. Ella también dio sensualidad al simple insecto. El querubín en pie, se halla ante Dios.

Estas últimas frases vibran con solemnidad de coral religiosa; cesan las voces para dar acceso a un largo intermedio orquestal, como introducción al canto del tenor y al vibrante coro marcial que semeja acompañar al desfile de los futuros triunfadores.

Alegres. Como los soles giran en la bóveda celeste, corred también vosotros, hermanos, siguiendo vuestra carrera, llenos de alegría, cual héroe en pos del triunfo.

La humanidad fija su mirada en los cielos, embargada por el gozo de haber logrado hermanar a los hombres y, con devoción, se rinde anonadada ante el Señor, en sublime adagio expuesto por los instrumentos de madera y las violas.

Que millones de seres y el mundo entero se confundan en un solo abrazo.

Hermanos: Más allá de las estrellas debe existir un padre amado. ¡Alegría ¡ ¡Alegría ¡ Hija del Elíseo.

Todo ello es repetido por la cuerda dejando el ánimo en suspenso, para más tarde enlazar el tema religioso con el "Himno de la alegría", formando un conjunto de vibrante optimismo. Los bajos del coro exclaman.

¿Os prosternáis? ¿Reconocéis la obra del Creador? Buscad al Creador de tanta maravilla, más allá de los astros, que es donde reside.

A partir de este momento el canto del coro crece en vigor y empuje, seguido por el juego del cuarteto solista, coronado por la voz de la soprano remontándose a excelsas regiones. Todo el coro canta el triunfo, para terminar con una breve frase orquestal que ofrece, modificado, el tema de la alegría.

Beethoven, de esta manera cerraba y abría un capítulo de la historia de la música y, lo que es más importante, del pensamiento humano a través de la música. No solo tendía un puente por el que habría de cruzar todo el Romanticismo, sino que en la otra orilla asentaba las bases para las grandes eclosiones del sinfonismo de otros compositores posteriores. Beethoven fue no sólo maestro, sino también profeta, convirtiendo a la orquesta en el vínculo más adecuado para expresar las grandes ideas.

Javier Zárate Gil

COLABORAN:

ORGANIZA Y PATROCINA:

Caja Quero


Caja de Burgos


SERVICIOS
SEMAT, S.A.



BURGOS
AYUNTAMIENTO

IMC
cultura



SLUB

Wir führen Wissen.



Dresdner
Philharmonie